

FR - Le château d'eau à Foetz

L'eau est le principal composant de notre alimentation. L'être humain, composé à plus de 60% d'eau, consomme, lors de son activité quotidienne, deux litres et demi de ce précieux liquide, qu'il absorbe soit par la nourriture, soit par les boissons. Un être humain peut vivre plusieurs semaines sans apport de nourriture, mais ne vit guère plus de trois jours sans apport d'eau.

L'Organisation mondiale de la Santé évalue les besoins journaliers en eau potable de chaque personne à 100 litres. Cependant, dans de nombreux endroits de la planète, cette estimation reste utopique. En effet, environ 1,3 milliards d'êtres humains ne disposent toujours pas d'un approvisionnement suffisant en eau potable, et cinq millions de personnes meurent chaque année des suites directes ou indirectes de la consommation d'une eau insalubre. Cette situation doit nous faire comprendre que nous vivons au Luxembourg, dans une situation très privilégiée. Mais aussi dans notre pays, une eau propre et saine nécessite un investissement et un soin particulier et ainsi nous devons, nous aussi, économiser cet « or bleu » et éviter tout gaspillage

La qualité de l'eau

L'eau potable doit répondre à des normes très strictes. En effet, l'eau distribuée doit être parfaitement propre et saine et doit répondre à des critères précis pour le goût, l'odeur et l'aspect. De plus, l'eau doit être acheminée selon les règles de l'art, du point de captage (source, forage ou de son lieu de traitement) jusqu'au consommateur.

L'eau potable doit répondre à 48 paramètres chimiques et bactériologiques. Ainsi, l'eau doit être exempte de microorganismes pathogènes, afin de ne pas être vecteur de maladies.

La commune contrôle la qualité de l'eau distribuée à ses habitants, même si elle est approvisionnée par un syndicat d'eau potable. En plus de ce contrôle communal, l'Administration de la Gestion de l'Eau effectue des contrôles complémentaires dans les réseaux de distribution communaux. Les résultats de ces contrôles sont publiés régulièrement sur le site internet de notre commune (www.mondercange.lu/questions_frequentes/analyses_d'eau)

L'eau potable au Luxembourg : D'où elle vient, comment est-elle distribuée et qui est responsable ?

Au Luxembourg, la consommation en eau potable se situe autour de 120'000 m³ par jour. Cette quantité est assurée pour les deux tiers par l'eau souterraine et pour un tiers du traitement d'eau superficielle.

L'eau souterraine est captée par environ 300 sources et forages. L'eau potable provenant d'eau superficielle est produite au barrage d'Esch/Sûre.

Le rôle des communes

La réglementation relative à l'eau potable (règlement grand-ducal du 7 octobre 2002 relatif à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine) attribue une grande responsabilité aux communes à l'égard de leurs habitants. La commune a l'obligation de surveiller la qualité de l'eau distribuée et apporter un soin particulier aux infrastructures d'approvisionnement. Les communes doivent, au moins une fois par an, informer les consommateurs de la qualité de l'eau distribuée. Elles possèdent également une fonction de conseiller à l'égard des consommateurs.

Diminuer la consommation de l'eau...

Avec de la bonne volonté et des appareils ménagers adaptés, chacun peut contribuer à économiser l'eau au quotidien. En prenant simplement de bonnes habitudes et en optant pour des appareils peu gourmands en eau.

... en optant pour des appareils ménagers économes

- Une toilette conventionnelle consomme 6 à 12 litres d'eau, une chasse d'eau à double commande seulement 3 à 6 litres.
- Prendre un bain nécessite en moyenne 150 à 200 litres d'eau, une douche seulement 60 à 80 litres.
- Une machine à laver ancienne use 70 à 120 litres par lavage, une nouvelle seulement 40 à 90 litres.
- Une machine à vaisselle ancienne consomme 30 litres, un nouveau modèle seulement 15 à 20 litres.

... en évitant les fuites

En moyenne, un robinet qui goutte perd 4 litres d'eau par heure.

Lorsqu'il s'agit d'un filet, la perte se chiffre déjà à 16 litres par heure.

Le gaspillage atteint carrément 25 litres par heure lorsqu'une chasse d'eau coule.

Pensez à remplacer les joints défectueux.

... en s'appropriant des gestes simples

Au quotidien, chacun peut empêcher le gaspillage de l'eau, en prenant simplement les bons réflexes.

- Fermer le robinet pendant que l'on se brosse les dents.

- Ne pas faire sa vaisselle à l'eau courante, ne pas rincer la vaisselle destinée au lave-vaisselle et uniquement faire tourner la machine lorsqu'elle est bien remplie.
- Dégelez vos aliments congelés au réfrigérateur ou au micro-ondes plutôt que sous l'eau du robinet.
- Pensez à réutiliser l'eau de l'aquarium pour arroser les plantes. L'émulsion de poisson est riche en azote et en phosphore. Elle fera un excellent engrais... peu coûteux!
- Isolez vos tuyaux d'eau chaude; vous gaspillerez ainsi moins d'eau avant d'obtenir la température désirée.
- Utilisez alors un indicateur d'humidité du sol (en vente dans la plupart des détaillants de produits de jardinage) pour savoir si votre pelouse a besoin d'arrosage.
- Arrosez le soir pour éviter les pertes dues à l'évaporation.
- N'oubliez pas d'arrêter vos arrosoirs automatiques en cas de mauvais temps ou si on prévoit de la pluie.
- Recueillez l'eau de pluie dans un baril et servez-vous en pour arroser vos fleurs!
- Couvrez votre piscine d'une toile solaire. En plus de conserver la température de l'eau à un niveau respectable, vous préviendrez les pertes par évaporation et vous garderez une piscine plus propre!
- Laver sa voiture dans une station de lavage.

Plus d'informations sur www.eau.public.lu

DE

Wasserturm in Foetz

Beim Wasserturm in Foetz werden in den letzten Wochen wichtige Arbeiten durchgeführt um Qualität und Lieferung des Trinkwassers abzusichern. Die Arbeiten begannen im Februar und waren termingerecht Ende Juli beendet. Dach und Fassade wurden komplett renoviert. Der Blitzschutz wurde erneuert. Insgesamt dürften die Ausgaben 430.000 Euro betragen.

Grund genug um uns etwas ausführlicher mit dem Trinkwasser in unserer Gemeinde zu beschäftigen:

Wasser ist der wichtigste Bestandteil unserer Ernährung. Der menschliche Körper besteht über 60 Prozent aus Wasser. Täglich braucht er zwei und einhalb Liter, die er über die Nahrung oder Getränke zu sich nimmt. Der Mensch kann mehrere Wochen ohne Nahrung überleben, aber lebt kaum länger als 3 Tage ohne Wasserzufuhr.

Die Weltgesundheitsbehörde schätzt den täglichen Wasserverbrauch eines Menschen auf 100 Liter. Eine Schätzung, die für weitere Teile unseres Planeten utopisch klingt! 1,3 Milliarden Menschen verfügen nicht über genügend Trinkwasser und 5 Millionen sterben

jährlich durch verseuchtes Trinkwasser! In Luxemburg sind wir auf diesem Gebiet verwöhnt, aber wir müssen uns trotzdem anstrengen das „blaue Gold“ zu schützen.

Die Qualität des Wassers

Trinkwasser unterliegt strengsten Normen. Das Wasser muss sauber und gesund sein und präzisen Richtlinien von Geschmack, Geruch und Aussehen entsprechen. Von der Pumpstation bis hin zum Verbraucher müssen feste Regeln eingehalten werden.

Das Trinkwasser muss 48 verschiedenen chemischen und bakteriologischen Parametern entsprechen und frei sein von Krankheitserregern.

Die Gemeinde muss das Trinkwasser ständig kontrollieren. Regelmäßige Kontrollen werden ebenfalls vom Wasserwirtschaftsamt durchgeführt. Diese Kontrollen werden auf der Internetseite unserer Gemeinde veröffentlicht ([www.mondercange.lu/questions_frequentes/analyses d'eau](http://www.mondercange.lu/questions_frequentes/analyses_d'eau)).

Trinkwasser : Quelle, Verteilung, Verantwortlichkeit

In Luxemburg werden täglich ungefähr 120.000 m³ verbraucht. Diese Quantität wird zu 2 Drittel aus Grundwasser und 1 Drittel aus Oberflächenwasser abgesichert.

Das Grundwasser wird über ungefähr 300 Quellen und Bohrungen gewonnen. Das Oberflächenwasser wird im Stausee in Esch/Sauer abgepumpt.

Die Rolle der Gemeinde

Ein großherzogliches Reglement vom 7. Oktober 2002 definiert die große Verantwortung der Gemeinde seitens ihrer Einwohner. Die Gemeinde muss die Qualität des Wasser ständig überprüfen, sowie den Zustand der benötigten Infrastrukturen. Mindestens einmal im Jahr müssen die Einwohner über die Qualität informiert werden. Zugleich sollen die Gemeinde den Verbraucher beraten um....

Mit etwas gutem Willen und modernen Haushaltsgeräten kann jeder Trinkwasser sparen.

Eine handelsübliche Toilette verbraucht 6 bis 12 Liter, bei Doppelkammerspülkasten kann man die Hälfte des Wassers einsparen.

In der Badewanne braucht man 150 bis 200 Liter. Unter der Dusche bloß 60 bis 80 Liter.

Eine alte Waschmaschine verbraucht in einem Waschgang 70 bis 120 Liter, eine neue 40 bis 90 Liter.

Eine alte Spülmaschine verbraucht 30 Liter, eine neuere 15 bis 20 Liter.

... undichte Wasserhähne vermeiden

Ein tropfender Wasserhahn verliert 4 Liter in einer Stunde.

Ein rinnender Wasserhahn verliert bereits 16 Liter.

Bei einer undichten WC-Spülung gehen stündlich 25 Liter verloren.

Denken Sie daran defekte Dichtungen auszuwechseln.

... Gesten, die sparen

Wasser kann im Alltag einfach gespart werden

- Die Zähne nicht unter laufendem Wasser waschen.
- Niemals unter laufendem Wasser abspülen, Spülmaschine erst ganz gefüllt einschalten
- Gefriergut im Kühlschrank oder in der Mikrowelle auftauen. Niemals unter fließendem Wasser.
- Nutzen Sie das Wasser ihres Aquariums um die Pflanzen zu gießen. Ein exzellenter und kostengünstiger Dünger !
- Isolieren Sie die Warmwasserrohre, so wird weniger Wasser verschwendet bis Wasser mit der gewünschten Temperatur bereit ist.
- Feuchtigkeitsmesser (erhältlich in jedem Fachhandel) zeigen an ob Ihr Rasen gesprengt werden muss.
- Sprengen Sie Ihren Rasen wegen der Verdunstung nur am Abend.
- Schalten Sie Ihre automatischen Bewässerungssysteme bei schlechtem Wetter aus.
- Fangen Sie Regenwasser zum Gießen der Pflanzen in einem Fass auf!
- Decken Sie Ihr Schwimmbad mit einer Solarplane ab. So behält das Wasser länger eine angenehme Temperatur, verdunstet nicht und bleibt länger sauber.
- Waschen Sie Ihr Auto in der Waschanlage.

Weitere Informationen auf - www.eau.public.lu